

Münâcâtü'l-İ'tirâf ve'r-Ricâ

اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذُنُوبِي وَتَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي

Allah'ım, günahlarımı affetmen, hatalarımı görmezden gelmen,

وَسَتْرَكَ عَنْ قَبِيحِ عَمَلِي أَطْمَعَنِي أَنْ أَسْأَلَكَ

Çirkin amellerimi örtmen; Beni senden isteme hususunda ümitlendirdi.

مَا لَا أَسْتَوْجِبُهُ عَلَيْكَ وَمِمَّا قَصَّرْتُ فِيهِ

Beni Sen'den hak etmediğim ve elde edemeyeceğim şeyleri

أَدْعُوكَ أَمِنًا وَأَسْأَلُكَ مُسْتَأْنِسًا إِنَّكَ لَمُحْسِنٌ إِلَيَّ

Güven içinde sana dua ediyorum, ünsiyet içerisinde Sen'den istiyorum, sen bana daima ihsanlarda bulunuyorsun

وَأَنَا الْمُسِيءُ إِلَى نَفْسِي فِيمَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ

Ben ise Sen'inle aramdaki hususlarda kendime kötülük ediyorum.

تَتَوَدَّدُ إِلَيَّ بِالنِّعَمِ مَعَ غِنَاكَ عَنِّي

Sen benden müstağniyken nimet vererek bana muhabbetini gösteriyorsun

وَأَتَبَعْتُ إِلَيْكَ بِالْمَعَاصِي مَعَ فَقْرِي إِلَيْكَ.

Ben ise sana son derece muhtaç olmama rağmen günahlar işleyerek (âdeta) sana buğzumu izhar ediyorum.

فَلَمْ أَرِ مَوْلًا كَرِيمًا أَعْطَفُ مِنْكَ عَلَى عَبْدٍ لَيْئِيمٍ مِثْلِي

Benim gibi alçak bir kula Sen'den daha lütufkâr davranan kerim bir Mevlâ bilmiyorum.

وَلَكِنَّ الثِّقَّةَ بِكَ حَمَلْتَنِي عَلَى الْجُرْأَةِ عَلَيْكَ

Lâkin sana olan güvenim, beni sana karşı cüretkâr olmaya sevketti.

فَأَسْأَلُكَ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ وَطَوْلِكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

Sen'in cömertliğinden, kereminden, ihsanından ve lütfundan; Muhammed'e ve âline salat etmeni istiyorum,

وَأَنْ تَفْتَحَ لِي بَابَ الْفَرَجِ بِطَوْلِكَ وَتَحْبِسَ عَنِّي بَابَ الْهَمِّ بِقُدْرَتِكَ

Bana lütfunla kurtuluş ve selâmet kapısını açmanı istiyorum, kudretinle Hüzün ve keder kapısını bana kapatmanı istiyorum.

وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ فَأَعْجِزَ

Beni göz açincaya kadar bile nefsimе bırakma ki âciz duruma düşmeyeyim

وَلَا إِلَى النَّاسِ فَأُضِيعَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

İnsanlara da bırakma ki zayi edilmeyeyim. Rahmetinle ey merhametlilerin en merhametlisi.

(İbşihî, el-Müstatraf, Beyrut, 1986, II, 538)